

Acaba usted de adquirir un producto que ha sido debidamente testado y que cumple con la normativa CE.

Queremos darle las gracias por confiar en nuestro producto.

Se aconseja que este producto sea adaptado bajo la supervisión de un médico o profesional de la ortopedia.

Ante cualquier duda durante su adaptación le agradeceríamos que se pusiera en contacto con nosotros llamando al teléfono:

+34 985 79 48 00

o mediante e-mail a:

welcome@ortoiberica.es



Instrucciones para la adaptación

ref. X-1441(mujer)
ref. X-1442(hombre)
X-1443(pediátrico)

soft
RECTUS



2010

SN

LOT



Colocar y ajustar el corsé mediante velcros sobre el paciente.



Revisar la longitud de los velcros por si hubiera que cortarlos.



Para acrotar el velcro, despegue el velcro macho Alligator de la tira de velcro hembra.



Colocar el corsé sobre el paciente y marcar el sobrante de la solapa en su parte superior.



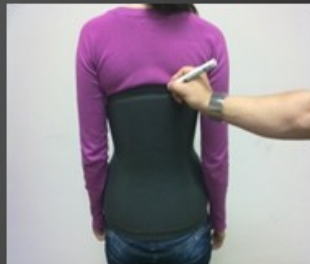
Corte el sobrante de la tira de velcro hembra.



Pegue nuevamente el Alligator macho sobre la tira de velcro hembra.



Una vez ajustados los velcros marque con un rotulador aquellas zonas por donde desea cortar.



Marcar el corse en su parte posterior si hubiera que hacer algún recorte.



Para la colocación del velcro interior que fijara la solapa sobre el corsé y haga una marca abajo.



Haga otra marca arriba. Ya tenemos marcada la posición del velcro adhesivo negro que ira por el interior y que fijará la solapa al corsé.



Sobreponha a tira de velcro adesivo pelas marcas por forma a assegurar-se da sua posição correcta.



Retire a tira branca e pegue o velcro adesivo de maneira a que o velcro fêmea negro fique junto ao corpo.



Assegure-se que o velcro está perfeitamente fixo e que não existem câmaras de ar.



Pegar a aba sobre o velcro interior negro.



Marcar o excedente da aba na parte inferior.



Uma vez que tem tudo marcado, retire a ortótese e corte, pelas marcas efectuadas utilizando uma tesoura.



A Ortótese de Coluna está adaptada e terminada.
Se considerar necessário realizar alguma modificação sobre a estrutura interior rígida, despegue o *Multiform*, utilizando álcool. Aqueça o *Subortoiben*, com o apoio de uma pistola de ar quente, até que este se possa moldar.
Por fim, pegue o *Multiform* com cola ou fita adesiva de duplo lado.



Recorde-se que dispomos de opções especiais:

- Abdómen proeminente
- 0° lordose
- Costelas proeminentes
- Abertura nas cristas ilíacas (para casos de saliências ósseas)



Colocar e ajustar a ortótese de coluna através de velcros sobre o paciente.



Verificar o comprimento dos velcros, pois poderá ter de os cortar.



Para cortar o velcro, despegue o velcro macho *Aligator* da tira de velcro fêmea.



Colocar o colete sobre o paciente e marcar o excedente da aba na parte superior.



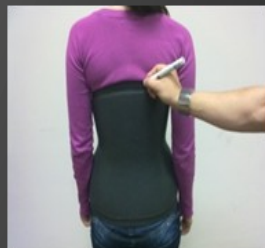
Corte o excedente da tira de velcro fêmea.



Pegue novamente o *Aligator* macho sobre a tira de velcro fêmea.



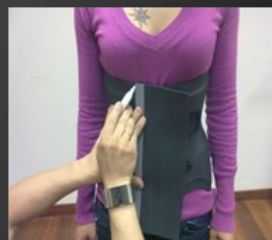
Uma vez ajustados os velcros assinale com um marcador os limites por onde pretende cortar.



Marcar a ortótese na parte posterior se necessitar de realizar algum corte.



Para a colocação do velcro interior que fixa a aba, centre-a sobre o colete e faça uma marca abaixo



Faça outra marca na zona superior. Já tem marcada a posição do velcro adesivo negro (localizado no interior) que fixará a aba à ortótese.



Superponga la tira de velcro adhesivo por las marcas para asegurarnos su correcta posición.



Retire la tira blanca y pegue el adhesivo de manera que el velcro hembra negro quede hacia el cuerpo.



Asegurarse que el velcro esta perfectamente pegado y que no hay pompa de aire.



Pegar la solapa sobre el velcro interior negro.



Marcar el sobrante de la solapa en su parte inferior.



Una vez marcado todo, retirar el corsé y cortar con unas tijeras por las marcas.



El corsé está adaptado y terminado. Si hiciera falta realizar alguna modificación sobre la estructura interior rígida, despegar el multiform con un poquito de alcohol. Calentar el subortolen, ayudandonos de una pistola de aire caliente, hasta que éste se pueda moficiar. Para terminar pegar el Multiform con cola o cinta adhesiva de doble cara.



Recuerde que disponemos de opciones especiales:

- abdomen péndulo.
- 0° lordosis
- Costillas prominentes
- Apertura cresta iliaca (pacientes delgados)



Set and adjust the corset (brace) on the patient using velcro strips.



Check the length of the velcro strips, in case there is need to cut.



To shorten the velcro strips, peel off the male Alligator from the female velcro strip.



Put the corset on the patient and mark the excess of the flap at the top



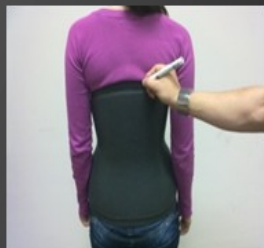
Cut off the excess of the female velcro strip.



Stick again the male Alligator on the female velcro strip.



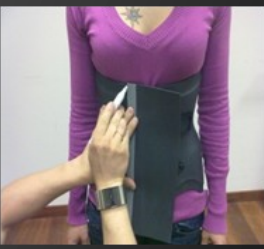
After adjusting the velcro, mark with a pen those areas where you want to cut.



Mark the corset (brace) at the back if it's necessary to make some cuts.



For putting the inner flap setting velcro, center the flap over the corset (brace) and mark down.



Make another mark up. Now we have marked the position of the adhesive velcro, which will be on the inside and will set the flap to the corset.



Overlap the adhesive velcro strip, following the marks to ensure a correct position.



Remove the white strip and stick the adhesive velcro so that the black female velcro is facing the body.



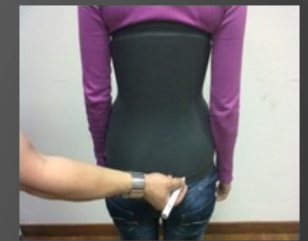
Make sure the velcro is stuck and there are no air bubbles.



Stick the flap on the black inside velcro.



Mark the excess of the flap at the bottom.



After marking, remove the corset and cut along the marks with scissors.



The corset (brace) is adapted and completed.

If it's necessary to make any changes in the rigid inner structure, peel off the *Multiform* with alcohol.

Heat the *Subortoiben* using a heat gun, until you can shape.

Finally, paste the *Multiform* with glue or double-sided adhesive tape.



Remember that we have special options:

- Prominent abdomen
- 0° lordosis
- Prominent ribs
- **Apertura cresta iliaca??????????**